

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 67 (1982)  
**Heft:** 19

**Artikel:** Dus pioniers digl alpinissem medelin  
**Autor:** Widmer, Ambros  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881507>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Dus pioniers digl alpimissemedelin

da P. Ambros Widmer

## Gottfried Ludwig Theobald<sup>1</sup>

publichescha: Das Bündner Oberland oder der Vorderrhein mit seinen Seitentälern (Leonh. Hitz, Chur 1861) e descriva p. 134–149 sistematicamein nossa val. El suonda mintgamai las vals lateralas: Val Plattas, Val Cristallina, Val Cadlim tochen als cunfins, raquenta l'ascensiun dil Scopi e dat alla fin in pareri geologic sur dils quater projects dalla Viafier dil Lucmagn. El ei perschadius che quei tunnel vegn baghiaus: «Forsa buffa en paucs onns la locomotiva dalla Val Blegn ensi, traversa la massa da granit e cumpara da l'otra vart digl giuv alpin, unend il sid cul nord, e quella comunicaziun vegn ad esser in dils pli gronds fatgs dil qual l'industria e la sienza da nies tschentaner vegnan a segloriar.» Theobald completescha quella presentaziun dalla Val Medel cun in'otra ovra: Naturbilder aus den Rhätischen Alpen (Chur 1862 p. 351–358.)

Fetg interessanta ei sia descripziun dall'exploraziun dalla pezza medelina el «Jahrbuch des Schweizer Alpenclubs» III (1866), 85–104. Cheu enderschin nus ch'ei deva ella Val Medel aunc uors, ch'ils emprems alpinists sistematics han installau sco camona da basa per lur turs la tegia dall'Alp Sura en Val Plattas pil prezi da 115 francs. Ei era buca mo alpinists svizzers, tudestgs ed austriacs che s'interessavan per la pezza enta Medel, ei ha era dau ina expediziun englesa culs signurs Thompson, Mansell e Sowerby ils 21 da fenadur 1865 ed ina cumissiun geologica che ha percorriu las muntognas dalla val en vesta dalla construcziun dalla Viafier dil Lucmagn.

Quella descripziun ei schi clara e surveseivla ch'ins savess metter ella, cull'excepziun dils plans dalla Viafier dil Lucmagn, aunc oz en mintga «Guid medelin». Secapescha che la situaziun linguistica hodierna corrispunda buca pli alla experientscha humoristica da G. Theobald sco il suandont passadi muossa (p. 355): «Man spricht hier fast nur Romanisch. Als ich einst an einem Sonntag Morgen im Wirtshaus zu Platta frühstücken wollte, fand ich dasselbe angefüllt von den Bewohnern der entfernteren Orte, welche zur Kirche gehen wollten. Ich hatte grosse Mühe, mich darüber verständlich zu machen, was ich eigentlich wollte. Dies erregte grosse Heiterkeit, besonders unter den Frauen, die keinen Begriff davon

hatten, dass es Menschenkinder gibt, die ihre Sprache nicht geläufig sprechen.» Theobald dat era ina descripziun d'in tur tras la pezza medelina el «Jahrbuch des Schweizerischen Alpenclubs III».

### **Walram Derichsweiler**

Il pli impurtont alpinist ed en medem temps perscrutader digl alpinissem medelin ei inschignier Walram Derichsweiler. Igl onn 1910 baghegia la secziun Uto (Turitg) la camona da Medel silla Fuorcla da Lavaz. Igl ei tipic che quella camona ha semplamein il num: camona da Medel. Ella ei la tegia alpinistica la pli impurtonta ella Val, ed ella ei la basa per las turas da Péz Medel. Il plaid Péz Medel vegn ad haver motivau il num: Camona da Medel.– Cun caschun dalla inauguraziun da quella camona edescha Derichsweiler siu cudisch: Führer durch das Medelsergebirge<sup>2</sup>.

Quella publicaziun mereta l'attenziun pervia da duas qualitads. Primo ei la lavur fetg cumplessiva, cumpeglia veramein tut quei ch'ins sa s'imaginar per far turas enta Medel. Gl'autur descriva la geologia dallas muntognas, igl access (Talstationen und ihre Zugänge), in capetel special co ins vegn alla camona da Medel, las turas cun skis, leschas e taxas dils guides da muntogna e perfin in vocabulari tudestg-romontsch dils plaids «alpins» e la etimologia dils nums locals romontschs da Medel. Igl ei evident che quella etimologia ei ussa *surpassada* dil tom II (explicaziuns) dil Cudisch de nums retics da dr. A. Schorta.

La secunda particularitad ei il fatg che Derichsweiler indichescha ils nums dils alpinists che han ascendiu per l'emprema ga quella u tshella tschema medelina. Nus enderschin cheu per ex. ch'il topograf Held ha ascendiu sco emprem ensemen cun Peter Engi e guid Vigeli Pally il Péz Uffiern sur il grat ost egl onn 1873, 6P. 25), ch'igl Austriac L. Purtscheller da Salzburg hagi contonschiu il medem Péz dil nord ano ils 7 da sett. 1898 (p. 25). A. Neuburger ed E. Imhof d'Aarau ein muntai culs guides Franz Zurfluh da Amsteg e Bapt. Monn da Mustér l'emprema ga silla Cima Camadra ils 13 d'uost 1865 (p. 24), B. Benziger, Summit U.S.A. cul guid H. Petschen da Mustér sil Péz dalla Siala igl emprem da settember 1910 (p. 35) e dr. L. Darmstädter da Berlin ils 5 da fenadur 1894 sil Péz Caschleglia (p. 48). Ils exempels savessen ins enumerar vinavon. Zun interessants ei il fatg, che alpinists digl exteriur (Austria, U.S.A., Germania) ein s'interessai per nossa pezza.

Adina entupein nus ils guides da muntogna da Medel e dalla Cadi: Vigeli Pally, il guid par excellence da Medel, lu L. Soliva da S. Gagl, Benedetg Bundi da Curaglia, H. Petschen da Mustér, A. Maissen da Trun.

La secunda publicaziun medelina da num ei «Das Medelsergebirge»<sup>3</sup>. En quella contribuziun rehamein illustrada distinguin nus treis parts, scadinna impurtonta per sesez:

- a) las pli veglias cartas topograficas da Medel
- b) ina historia digl alpinissem medelin
- c) sias atgnas turas la stad ed igl atun 1909.

Derichsweiler ha era descret in tur dil Lucmagn tras la Val Cadlim a Tujetsch<sup>4</sup> ed ediu 180 diapositivs sur dalla Val Medel<sup>5</sup> e cumpigliau Medel en sia broschura «Alte Jagdgeschichten aus dem Bündner Oberland» (8 p. sine loco et anno).

Derichsweiler era in passiunau amator dalla Val Medel e jeu seregordel aunc co el ha mussau a nus students ed als paders ella sala festiva dalla claustra sias projecziuns e referiu sur da siu territori preferiu.

<sup>1</sup> Cf. Bedeutende Bündner, Cuera 1970, 2. Vol., 23–31

<sup>2</sup> Verlag Huber & Co., Frauenfeld 1910, III 83 p.

<sup>3</sup> Separat ord «Jahrbuch des Schweizer Alpenclubs» 46. Jahrg. Verlag Stämpfli, Bern 1919

<sup>4</sup> Vom Lukmanier durch Val Cadlimo ins Tavetsch (Bündner Oberland). Jahrbuch des Schweizer Alpenclubs, Jahrg. 52 (1917), 21–50

<sup>5</sup> Verzeichnis der Diapositive «Bündner Oberland (Surselva) 1931, 31 p. Chur, Buchdruckerei Sprecher, Eggerling & Co.